

## SESIONES ORDINARIAS

2000

# ORDEN DEL DIA N° 1058

---

---

### COMISIONES DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, DE LEGISLACION PENAL, DE SEGURIDAD INTERIOR Y DE DROGADICCION

Impreso el día 13 de octubre de 2000

Término del artículo 113: 25 de octubre de 2000

**SUMARIO:** **Convenio** sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indevido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y de Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y la República de Venezuela, suscrito en Buenos Aires el 7 de septiembre de 1999. Aprobación. (64-S.-2000.)

#### Dictamen de las comisiones

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Legislación Penal, de Seguridad Interior y de Drogadicción han considerado el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Convenio sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indevido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y de Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y la República de Venezuela, suscrito en Buenos Aires el 7 de septiembre de 1999; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 21 de septiembre de 2000.

*Marcelo J. Stubrin. – Dámaso Larraburu. – José H. Jaunarena. – Irma F. Parentella. – Federico R. Puerta. – Julio A. Tejerina. – Manuel J. Baladrón. – Silvia V. Martínez. – Nilda C. Garré. – Amado N. Juri. – Rafael E. Roma. – Edgardo R. Grosso. – Ricardo H. Vázquez. – Miguel A. Abella. – Franco A. Caviglia. – Bernardo P. Quinzio. – Alfredo J. Castañón. – Mabel G. Manzotti. – Carlos R. Iparraguirre. – José J. B. Pampuro. – César A. Albrisi. – Alfredo E. Allende. – Carlos M. Balter. –*

*Héctor J. Cavallero. – Enrique G. Cardesa. – Aurelia A. Colucigno. – Melchor R. Cruchaga. – Mario Das Neves. – Bárbara I. Espínola. – María del Carmen Falbo. – José L. Fernández Valoni. – Teresa B. Foglia. – Jorge O. Folloni. – Teodoro R. Funes. – Francisco A. García. – Rubén H. Giustiniani. – Enzo T. Herrera Páez. – Beatriz M. Leyba de Martí. – Marcelo E. López Arias. – Adrián Menem. – Javier Mouriño. – Mario R. Negri. – Benjamín R. Nieto Brizuela. – Marta Palou. – Jorge A. Orozco. – Marta I. Ortega. – Juan D. Pinto Bruchmann. – Ricardo C. Quintela. – Jorge Rivas. – Jesús Rodríguez. – Pedro Salvatori. – Margarita R. Stolbizer. – Ramón H. Torres Molina. – Juan M. Urtubey. – Arnoldo M. Valdovinos. – Alfredo H. Villalba.*

Buenos Aires, 5 de julio de 2000.

*Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.*

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

*El Senado y Cámara de Diputados,...*

Artículo 1° – Apruébase el Convenio sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indevido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y de Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y la República de Venezuela, suscrito en Buenos Aires el 7

de septiembre de 1999, que consta de diez (10) artículos, cuya fotocopia autenticada forma parte de la presente ley.

Art. 2º – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

CARLOS A. ALVAREZ.  
*Mario L. Pontaquarto.*

CONVENIO SOBRE COOPERACION  
EN MATERIA DE PREVENCIÓN DEL USO  
INDEBIDO Y REPRESION DEL TRAFICO  
ILICITO DE ESTUPEFACIENTES  
Y DE SUSTANCIAS PSICOTROPICAS  
Y DELITOS CONEXOS  
ENTRE LA REPUBLICA ARGENTINA  
Y LA REPUBLICA DE VENEZUELA

La República Argentina y la República de Venezuela, en adelante denominados “Las Partes”;

CONSCIENTES que la producción, tráfico ilícito y consumo indebido de drogas y delitos conexos, constituye un problema cuyas características, evolución y magnitud a nivel internacional demandan la unificación de esfuerzos y recursos entre los Estados;

INTERESADOS en fomentar la cooperación para prevenir y controlar el tráfico ilícito y el consumo indebido de drogas y delitos conexos, mediante el establecimiento y fortalecimiento de políticas, así como la ejecución de programas específicos que permitan una comunicación directa y un eficiente intercambio de información entre los organismos competentes de ambos Estados;

TENIENDO EN CUENTA la Convención Única sobre Estupefacientes del 30 de marzo de 1961, enmendada por el protocolo de Modificación del 25 de marzo de 1972 y la Convención sobre Sustancias Psicotrópicas del 21 de febrero de 1971;

TENIENDO PRESENTE la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas, adoptada en Viena el 20 de diciembre de 1988;

AFIRMANDO los principios contenidos en la Declaración Política y en “Los Lineamientos Comprensivos Multidisciplinarios de Futuras Actividades” adoptados en la Conferencia Internacional sobre Abuso de Drogas y Tráfico Ilícito de Drogas de 1987 y en la Declaración Política y el Programa Global de Acción adoptado por la 17ª Asamblea Extraordinaria de las Naciones Unidas el 23 de febrero de 1990.

RECONOCIENDO que ambos Estados se ven cada día más afectados por el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y sus delitos conexos;

TENIENDO EN CUENTA los principios del derecho internacional, así como las normas constitucionales, legales y administrativas vigentes en cada país;

Convienen lo siguiente:

ARTICULO I

Las Partes cooperarán en la lucha contra el uso indebido y el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas a través de sus respectivos organismos y servicios nacionales competentes, los que mantendrán una mutua asistencia técnica científica, así como un intercambio frecuente de informaciones relacionadas con el objeto del presente Convenio, en el marco de sus correspondientes legislaciones nacionales.

ARTICULO II

A los efectos del presente Convenio, se entienden por “estupefacientes”, todas las sustancias enumeradas en la Convención única sobre Estupefacientes de 1961, enmendada por el Protocolo de Modificación del 25 de marzo de 1972 y por “sustancias psicotrópicas”, las sustancias enumeradas y descritas en el Convenio sobre Sustancias Psicotrópicas de 1971.

A los mismos efectos se consideran además, “estupefacientes” y “sustancias psicotrópicas” las previstas en la legislación interna de cada Parte.

ARTICULO III

Para los efectos del presente Convenio, se entienden por Autoridades Competentes a los organismos oficiales designados por cada Parte para la ejecución de los compromisos adoptados en el presente Convenio.

Por la República Argentina las Autoridades Centrales serán el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto y la Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico y por la República de Venezuela será la Comisión Nacional Contra el Uso Ilícito de las Drogas (CONACUID).

ARTICULO IV

La cooperación objeto del presente Convenio comprenderá:

- a) Intercambio de información sobre los estudios y evaluaciones de la situación y tendencias internas del uso indebido de drogas, así como sobre las experiencias y acciones emprendidas en ambos Estados en las áreas preventivas, de tratamiento y de asistencia a los farmacodependientes;
- b) Intercambio constante de información y datos sobre el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y delitos conexos, dentro de los límites permitidos por los respectivos ordenamientos jurídicos;
- c) Intercambio de expertos de los organismos competentes para actualizar las técnicas y estructuras de organización en la lucha contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y delitos conexos;

- d) Intercambio de visitas del personal de los respectivos organismos competentes para coordinar actividades conjuntas en el área de prevención y control del uso indebido; o en el área de represión del tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y delitos conexos;
- e) Programación de encuentros entre las autoridades competentes en el tratamiento y rehabilitación de los farmacodependientes, con la posibilidad de organizar cursos de entrenamiento y especialización;
- f) Organización de Seminarios de Capacitación conjuntos para agentes de las áreas de salud, educación, seguridad y justicia sobre temas referentes al uso indebido y tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y delitos conexos;
- g) Intercambio de información sobre las iniciativas tomadas por las Partes para favorecer las entidades que se ocupan del tratamiento y rehabilitación de los farmacodependientes;
- h) Adoptar las medidas que fueren necesarias para el cumplimiento del presente Convenio inclusive en lo que se refiere a la cooperación judicial entre las Partes. Dicha cooperación abarcará lo relativo a la tramitación de exhortos y cartas rogatorias librados por las autoridades judiciales dentro de los procesos contra traficantes individuales o asociados o contra cualquiera que viole las leyes que combaten el tráfico ilícito y delitos conexos, o el consumo indebido de drogas.  

La cooperación judicial abarcará además la comunicación de sentencias ejecutoriadas dictadas por autoridades competentes, en los casos de delitos de tráfico de drogas, cuando ellas se refieran a nacionales de la otra Parte; y en general la cooperación abarcará todos los trámites necesarios permitidos por la legislación interna de cada Estado, para el cumplimiento de los fines del Convenio;
- i) Cooperación para la prevención, control y detección del lavado de dinero o legitimación de capitales, facilitar la investigación y el procesamiento de las personas sospechosas de estar involucradas en este delito, así como adquisición, posesión y transferencia de bienes derivados del tráfico ilícito de drogas y delitos conexos y restringir el flujo a través de las fronteras internacionales de los activos producidos por esos delitos;
- j) Intercambio de programas y planes nacionales en materia de drogas, así como legislación y jurisprudencia en el tema;
- k) Intercambio de información sobre comercialización y desvío de precursores químicos

dentro de los límites permitidos por sus respectivos ordenamientos jurídicos.

#### ARTICULO V

Para el logro de los objetivos del presente Convenio las Partes acuerdan crear la "Comisión Mixta Argentino-Venezolana sobre Prevención de Uso indebido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos" integrada por los representantes de los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores y de los organismos y servicios nacionales competentes de ambos Estados, siendo en la República Argentina la Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico y en la República de Venezuela la Comisión Nacional Contra el Uso Ilícito de las Drogas (CONACUID) que actuará como mecanismo de cooperación para la prevención y control del uso indebido y represión del tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas y delitos conexos.

#### ARTICULO VI

La Comisión Mixta tendrá las facultades siguientes:

- a) Recomendar las acciones específicas que se consideren convenientes para el logro de los objetivos propuestos en el presente Convenio, a través de los organismos y servicios nacionales competentes de cada Parte;
- b) Evaluar el cumplimiento de tales acciones y formular políticas y estrategias conjuntas para prevenir y combatir el tráfico ilícito, consumo indebido de droga y delitos conexos;
- c) Llevar a cabo otras funciones complementarias para promover la más eficaz aplicación de otros instrumentos convencionales de carácter bilateral vigentes entre las Partes;
- d) Proponer a los respectivos Gobiernos las sugerencias que considere necesarias para modificar el presente Convenio.

La Comisión Mixta se reunirá alternativamente en la República Argentina y en la República de Venezuela, una vez cada año, a los fines de realizar consultas, intercambiar experiencias e información, así como evaluar los resultados obtenidos en la ejecución de las acciones desarrolladas en el marco del presente Convenio.

Las reuniones serán convocadas por los Ministerios de Relaciones Exteriores de ambas Partes, sin perjuicio que en caso necesario, se puedan convocar reuniones extraordinarias por vía diplomática.

#### ARTICULO VII

La Comisión Mixta podrá establecer subcomisiones para el desarrollo de las acciones específicas contempladas en el presente Convenio. Igualmente, podrá crear grupos de trabajo para analizar y estudiar

un determinado asunto y para formular las recomendaciones y medidas que considere oportunas.

#### ARTICULO VIII

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha en que las Partes se hayan notificado, por la vía diplomática el cumplimiento de los respectivos requisitos constitucionales internos para su operación y entrada en vigor.

#### ARTICULO IX

Las autoridades de aplicación del presente Convenio serán, por la República Argentina: El Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto y la Secretaría de Programación para la Prevención de la Drogadicción y la Lucha contra el Narcotráfico, y por Venezuela, el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Comisión Nacional Contra el Uso Ilícito de las Drogas (CONACUID).

#### ARTICULO X

El presente Convenio tendrá una duración ilimitada. Cualquiera de las Partes podrá denunciarlo mediante una comunicación por escrito por la vía diplomática. La terminación del Convenio tendrá efecto 3 (tres) meses después de la fecha de la recepción de la notificación de la denuncia hecha por una de las Partes a la otra.

Hecho en la ciudad de Buenos Aires a los 7 días del mes de septiembre de 1999, en dos ejemplares originales en idioma español, siendo ambos igualmente auténticos.

Por la República  
Argentina

Por la República  
de Venezuela

#### INFORME

*Honorable Cámara:*

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Legislación Penal, de Seguridad Interior y de Drogadicción, en la consideración del Convenio sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indebido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y de Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y la República de Venezuela, suscrito en Buenos Aires el 7 de septiembre de 1999, cuyo dictamen acompaña este informe y que se somete a la sanción definitiva de esta Honorable Cámara, han aceptado el espíritu de la sanción del Honorable Senado, así como el de su antecedente, el mensaje del Poder Ejecutivo y acuerdan en que resulta innecesario agregar otros conceptos a los expuestos en ellos.

*Marcelo J. Stubrin.*

#### Mensaje del Poder Ejecutivo

Buenos Aires, 6 de diciembre de 1999.

*Al Honorable Congreso de la Nación.*

Tengo el agrado de dirigirme a vuestra honorabilidad con el objeto de someter a su consideración un proyecto de ley tendiente a la aprobación del Convenio sobre Cooperación en Materia de Prevención del Uso Indebido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y de Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos entre la República Argentina y la República de Venezuela, suscrito en Buenos Aires el 7 de septiembre de 1999.

Por el presente Convenio se procura fomentar la cooperación para prevenir y controlar el tráfico ilícito y el consumo indebido de drogas y delitos conexos, mediante el establecimiento y fortalecimiento de políticas, así como la ejecución de programas específicos que permitan una comunicación directa y un eficiente intercambio de información entre los organismos competentes de ambos Estados.

Con tales fines, las Partes se asistirán de manera recíproca, consistiendo esa cooperación en intercambio de información relativa al tráfico ilícito de estupefacientes; a la asistencia brindada a farmacodependientes y a métodos de prevención del uso indebido de drogas; asimismo dicha cooperación comprenderá, entre otras, las siguientes modalidades: programación de encuentros entre autoridades competentes en el tratamiento y rehabilitación de los farmacodependientes; intercambio de expertos para actualizar técnicas y coordinar actividades conjuntas en el área de la prevención; organización de seminarios de capacitación conjuntos para agentes de las áreas de salud, educación, seguridad y justicia y cooperación judicial en el marco de las legislaciones de ambas partes.

Con el fin de aplicar los objetivos establecidos en este Convenio, se crea una "Comisión Mixta Argentino-Venezolana sobre Prevención de Uso indebido y Represión del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y Delitos Conexos", que estará integrada por representantes de los organismos y servicios nacionales competentes de ambos Estados.

La aprobación de este convenio permitirá contar con un instrumento jurídico adecuado en la lucha contra los flagelos de la droga en la que está empeñado nuestro país.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

Mensaje 1.534

CARLOS S. MENEM.

*Jorge A. Rodríguez. – Guido Di Tella.*